



Pn-Kapocsbelövő Pn-Szegecselő

D **Bedienungsanleitung**

DL-Klammergeräte
DL-Nagler

DK **Brugervejledning**

DL-Hæftepistol
DL-Stiftepistole



**PN-Kapocsbelövő „KN 14“
40088**

**PN-Kapocsbelövő „KN 26“
40087**

**PN-Kapocsbelövő „KN 40“
40252**

**PN-Kapocsbelövő/Szegecselő „Kombi“
40220**

**PN-Szegecselő „Junior“
40200**

**PN-Szegecselő „Midi“
40212**

**PN-Szegecselő „Profi“
40205**

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
D-74549 Wolpertshausen

www.guede.com

Güde Scandinavia A/S
Engelsholmvej 33
DK-8900 Randers

www.guede.com

UNICORE náradí s.r.o.
P.O.Box 8
Počernická 120
CZ-360 05 Karlovy Vary
www.unicore.cz

GÜDE Slovakia s.r.o
Podtúreň-Roveň 208
SK-033 01 Liptovský Hrádok

www.guede.com

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük bizalmát, mellyel megtisztelt minket termékeink megvásárlásával. E GÜDE termék megvásárlásával egy kiváló minőségű terméket vásárolt, ami az aktuális biztonsági standardoknak megfelel.

Mielőtt a gépet üzembehelyezné, kérjük, mindenképp olvassa el ezt a használati utasítást figyelmesen. Csak akkor vegye használatba gépét, ha a használati utasítást teljesen átolvasta és megértette. Ez az utasítás fontos tanácsokat tartalmaz, ami a gép biztonságos és zökkenőmentes használatához feltétlenül szükséges. Ezért tartsa a gép közelében.

Tartalomjegyzék

Fejezet	Megnevezés	Oldal
1	Szállítmány tartalma	2
2	Műszaki adatok	3
3	Biztonsági utasítások	4
4	Használatba vétel	6
5	Karbantartás és ápolás	7
6	Alkatrészek cseréje a hengertérben	7
7	Hibaelhárítás	8

1. Szállítmány tartalma

Cikkszám	Megnevezés	Gép	Védőszemüveg	Olajüveg	Kapocs (Mennyiség)	Szegecs(Mennyiség)	Bőrönd	Hatlapfej- kulcs	Mérőszalag	Használati utasítás	Garanciajegy
40088	KN 14	•	•	•	1800		•	2	•	•	•
40087	KN 26	•	•	•	4000		•	2	•	•	•
40252	KN 40	•		•				2		•	•
40220	Kombi	•		•	1500	2000	•	2		•	•
40200	Junior	•	•	•		1000	•	2	•	•	•
40212	Midi	•		•		5000	•	2		•	•
40205	Profi	•	•	•			•	2		•	•

2. Műszaki adatok

	Cikkszám						
	40088	40087	40252	40220	40200	40212	40205
Levegőhasználat/ Folyamat	kb. 0,5 l	kb. 0,5 l	kb. 0,5 l	kb. 0,5 l	kb. 0,5 l	kb. 0,6 l	kb. 0,6 l
Üzemi nyomás	Min. 4 - max. 8 bar						
Töltési kapacitás Kapocs/Szegecs	100 K	100 K	100 K	100 Sz vagy 100 K	100 Sz	100 Sz	100 Sz
Hossz Szélesség Magasság	220 mm 44 mm 158 mm	243 mm 55 mm 178 mm	240 mm 60 mm 225 mm	225 mm 56 mm 185 mm	245 mm 52 mm 184 mm	247 mm 62 mm 248 mm	285 mm 76 mm 270 mm
Súly	Kb. 1,2 kg	Kb. 1,2 kg	Kb. 1,72 kg	Kb. 1,2 kg	Kb. 1,8 kg	Kb. 1,45 kg	Kb. 1,85 kg
Zaj	103 dB(A)	96,36 dB(A)	95,47dB(A)	88 dB(A)	85 dB(A)	100,5 dB(A)	87 dB(A)
Vibráció m/sec² (EWG 89/392)	1,70	1,80	1,95	1,85	1,80	1,90	1,95
Ajánlott csőátmérő (belső)	6 mm						
	Ajánlott kapcsok: Hossza mm-ben/ Cikkszám						
Használatos kapcsok: Csak eredeti GÜDE kapcsokat ajánlunk.	6/ 41810 8/ 41811 10/ 41812 12/ 41813 14/ 41814	10/ 41816 13/ 41817 19/ 41818 25/ 41819	22/ 41821 32/ 41822 40/ 41823	13/ 41820 22/ 41821 32/ 41822 40/ 41823			
Kapcsok hát átmérője	12,8 mm	5 mm	5,8 mm	5,8 mm	—————	—————	—————
Kapcsok erőssége	0,54 mm	1,0 mm	1,0 mm	1,0 mm	—————	—————	—————
	Ajánlott szegecsek: Hossza mm-ben/ Cikkszám						
Használatos szegecsek: Csak eredeti GÜDE szegecseket ajánlunk.				15/ 41850 25/ 41851 30/ 41802 40/ 41853	15/ 41850 25/ 41851 30/ 41852	15/ 41850 25/ 41851 30/ 41852 32/ 41802 40/ 41853 50/ 41854	32/ 41805 45/ 41806 50/ 41807 64/ 41808
Szegecsek fej Ø-je	—————	—————	—————	2 mm	2 mm	2 mm	2 mm
Szegecsek erőssége	—————	—————	—————	1,05 mm	1,05 mm	1,05 mm	1,6 mm
Szükséges levegőminőség	Tisztított, kondenzátum mentes és olajkötő (A GÜDE Ködolajozó használatát ajánljuk, cikkszám: 41086)						
Kompresszorok teljesítmény nagysága	Kompresszorok min. 50 l/perc töltési teljesítménnyel (A GÜDE nagyteljesítményű kompresszorait ajánljuk!)						

3. Biztonsági utasítások

Mindenképp vegye figyelembe a következő biztonsági utasításokat:



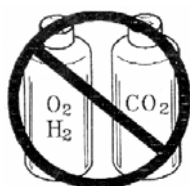
- E gép használatba vétele csak olyan személy által történhet, aki olvasta a használati utasítást.
Nem kerülhet gyermekek kezébe!
Használatba vétel előtt a teljes használati utasítást el kell olvasni.



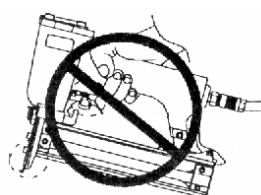
- Mindig hordjon védőszemüveget kemény műanyagból.



- Mindig hordjon hallásvédelmet.



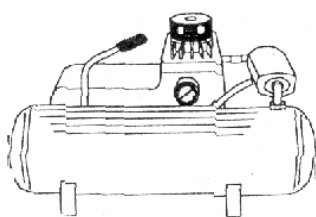
- Soha ne használjon hidrogént, oxigént, szén dioxidot vagy más gázt energiaforrásként a géphez, mivel robbanást idézhet elő, ami súlyos sérülésekhez vezethet.



- Az üzemképes gépet csak a fogantyúnál fogva vigye, soha ne a kioldónál fogva. Ügyeljen arra, hogy a munkadarab ne üssön át vékony munkadarabot és a gép a sarkokon lecsússzon.



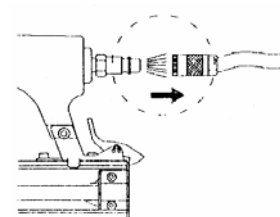
- Soha ne kösse össze a gépet nyomás csővel, aminek a nyomása meghaladja a 150 psi-t vagy 10,0 bar-t.



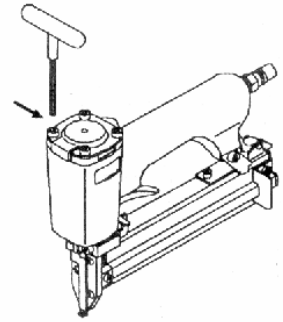
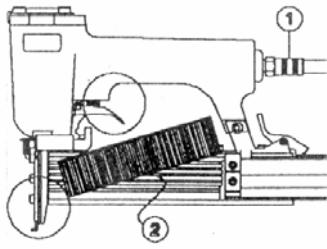
- A kompresszoroknak meg kell felelniük az ANSI B 19,3 1981 (US) „Biztonsági normák kompresszoroknak ipari célokra” . Ezért a GÜDE kompresszorok használatát ajánljuk.



- A csőnek meg kell felelnie min. 10,3 bar vagy 150 psi nyomásnak, minimálisan 150 %-ának a rendszer által termelt maximális nyomásnak.



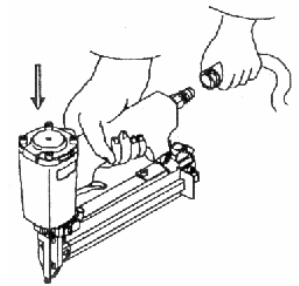
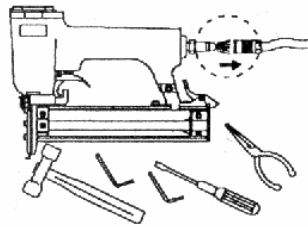
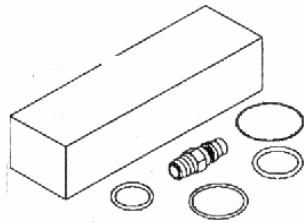
- A gépet és a hozzávezető csövet fel kell szerelni egy csőkuplunggal, úgy, hogy leválasztásnál a nyomás teljesen le legyen építve.



- A tárat csak akkor szabad megtölteni, ha a gépet már csatlakoztatta a levegőhöz.

- A gépet soha nem szabad használni, ha hiányzik a biztosíték, ravasz vagy a rugók. Soha ne távolítsa el a biztosítékot, ravaszt vagy a rugót.

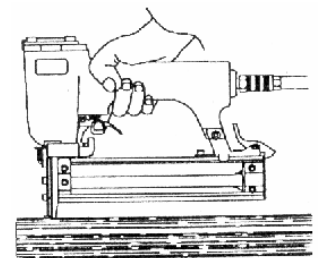
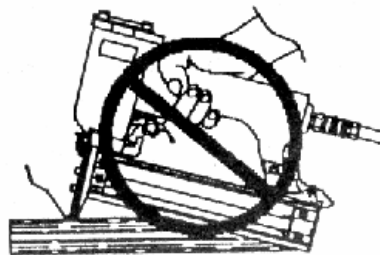
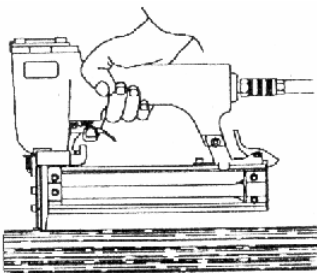
- Ellenőrizze használat előtt, hogy a ravasz, csavarok, anyák erősen meg vannak-e húzva.



- A gépet tilos belegyezés nélkül megváltoztatni.

- A használaton kívüli gépet le kell választani a levegőről.

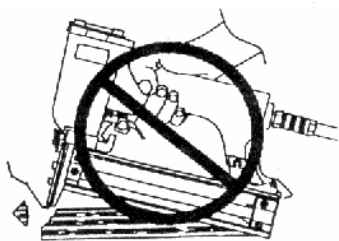
- Soha ne irányítsa maga vagy más emberek felé a hegyes végét. Tartsa úgy a gépet, hogy a fej vagy a test egy esetleges visszacsapódás által ne sérüljön.



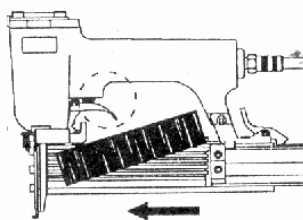
- A tüzelőzárást soha nem szabad olyan anyagra irányítani, amelyik túl kemény.

- Ne lőjön ferde irányban. Ne lőjön még egyszer oda, ahova már egyszer lőtt.

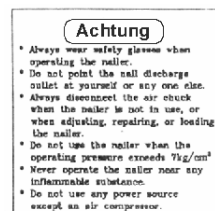
- Ne tolja a biztosítékot a munkafelületre addig, amíg nem kíván lőni.



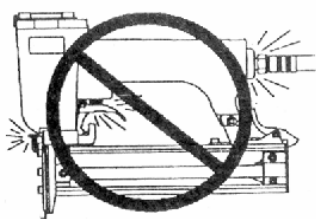
- Ne lőjön túl közel a felület széléhez.



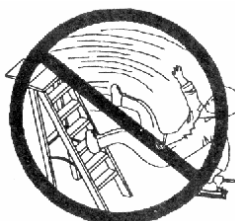
- Nem szabad megtölteni a tárat, ha a ravasz vagy a biztosíték le van nyomva.



- A gépet nem szabad használni, ha nincsen ellátva figyelmeztetéssel.



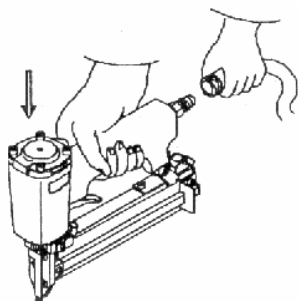
- Ne használja a gépet, ha nem légmentes, vagy ha szerelni kell.



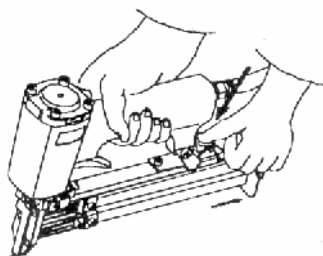
- A használatnak működtetés közben egyensúlyban kell lennie.

- Csak az ajánlott nyomással használja a gépet. (kb. 6 bar).

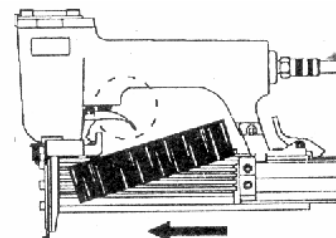
4. Használatba vétel



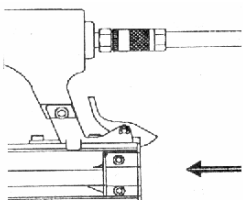
- Soha ne irányítsa maga vagy más emberek felé a hegyes végét. Ksse össze a levegőcsővel.



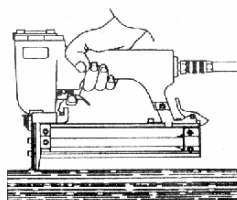
- Nyomja meg a feszítőkart és tolja hátra a tárat, hogy kinyíljon.



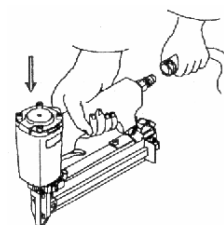
- Helyezze be a kapcsokat/szegecseket a tárba. A gépet nem szabad megtölteni, ha a ravasz le van nyomva.



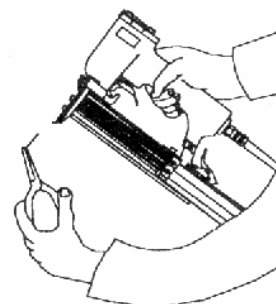
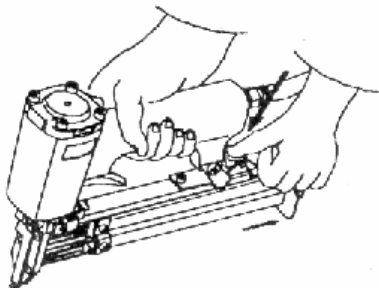
- Tolja vissza a tárat, amíg a feszítőkar bekattint.



- A biztosítékot a munkafelületre kell fektetni.
- Húzza meg a ravaszt, hogy betöltsön egy kapcsot, vagy szegecsot.



- Vegye le a levegőcsövet, ha a zár blokkolva van vagy a munkát be akarja fejezni.



- Nyomja meg a feszítőkart és tolja a tárat felfelé, hogy kinyíljon.
- Távolítsa el a blokkolt kapcsokat és szegecseket.
- Amennyiben a munkát szeretné folytatni, kezdje e fejezet 3. pontjánál.

5. Karbantartás és ápolás

A karbantartást csak a megfelelő személy végezheti el.

A fent leírtak betartásával hosszú élettartalmat biztosítunk gépének és egy zökkenőmentes működést. Karbantartási és ápolási munkáknál válassza le a gépet a levegőcsőről. Tartós megfelelő működéshez a napenkénti tisztítás, zsírozás szükséges. Csak speciális olajat használjon.

A következő lehetőségek kínálóznak:

a) Ködolajozó által

Egy komplett karbantartó egység van a kompresszorhoz szerelve.

b) Vezetékes olajozó által

A gép közvetlen közelében (kb. 50 cm távolságra) szerelnek egy vezetékes olajozót, ami ellátja a gépet elegendő olajjal.

c) Sajátkezűleg

Ha nincsen ködolajozója, illetve vezetékes olajozója, úgy minden használatba vétel előtt meg kell olajozni a gépet. 3-5 csepp olajat kell a levegőcsatlakozóba tenni. Ha a gép több napig volt használaton kívül, bekapcsolás előtt 5-10 csepp olajat kell a levegőcsatlakozóba tenni. Csak száraz helyiségben tárolja a gépet.

6 Alkatrészek cseréje a hengertérben

Mindenképp bizonyosodjon meg róla a következő munkák előtt, hogy a levegőről le van-e választva a gép.

A fej lazítása és lecsavarozása:

Lazítsa meg a szeleplefedést egy csavarkulccsal és emelje le óvatosan. A nyitott oldalt lefelé kell fordítani, a házhoz egy fadarabot kell tartani, és mindkettőt óvatosan lefelé kell ütügetni, amíg a dugattyú és a henger a pufferral meglazul. A meglazított részeket óvatosan és szerszámok nélkül kell a házból kivenni. Az összeszerelést fordított sorrendben kell elvégezni.

Szelep cseréje:

Tartóoszlopot leszerelni és a ravaszt meglazítani. Így a szelepet ki lehet húzni lefelé. Az összeszerelést fordított sorrendben kell elvégezni.

7 Hibaelhárítás

Fellépő hibák és lehetséges okok	Megoldások
A. Sűrített levegő eltűnik a tető nyílásából	
O-gyűrűk sérültek, vagy idegen test által szennyezettek.	O-gyűrűket megtisztítani vagy cserélni
B. Sűrített levegő a szelepből tűnik el.	
O- gyűrűk sérültek, szelep hibás	O- gyűrűket és szelepet cserélni
C. Sűrített levegő a ház és a hengertető között tűnik el	
Csavarok lazák O- gyűrűk sérültek.	Csavarokat meghúzni O-gyűrűket kicserélni.
D. Dugattyú nem megy teljesen vissza, üres ütések	
A gép túl gyenge vagy röviden van felhelyezve Dugattyúk nehezen járnak kenés nélkül. O-gyűrű sérült	A gépet erősebben felhelyezni Hengerfelületet megkenni O-gyűrűt kicserélni, üzemi nyomást ellenőrizni.
E. A szegecseket nem lövi be teljesen	
Kevés a levegőnyomás. Csőnek kicsi az átmérője. Gépnek nincs kenése. Meghajtó elhasználódott	Nyomást lépésenként 0,5 bárral növelni, amíg a szegecseket teljesen belövi A cső belső átmérőjének min. 6 mm. –nek kell lennie Részeket megtisztítani, megkenni Meghajtót kb. 0,2 mm utánaélezni.
F. Szegecsek letörnek túllógnak	
Meghajtó túlságosan elkopott A gép túl gyengén van felhelyezve	Meghajtót kicserélni Gépet erősebben felhelyezni.
G. Gép túl lassú	
O-gyűrű sérült	O-gyűrűt kicserélni Szelepet kicserélni
H. A meghajtóban elakadt a szegecs	
Rossz szegecset használt Meghajtó szálkásodott	Helyes szegecset behelyezni Meghajtót szálkamentesíteni.
I. A gép nem működik	
	Ellenőrizze a levegőt vagy installáljon egy csapot fejszeleppel.
J. Gép rendszertelen használata	
	installáljon egy csapot fejszeleppel.
K. Levegőt ereszti a gép aljánál	
	Húzza meg a csavarokat vagy installáljon egy gőztelenítőt vagy csapot.
L. Rossz visszafutás	
	Tisztítsa meg a gépet és installáljon egy gőztelenítőt vagy csapot.
M. Más hibák	
	Lépjen kapcsolatba szakemberrel vagy a gyártóval.

EG-Konformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir,
Ezennel kijelentjük,

Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6,
74549 Wolpertshausen, Germany

Dass die nachfolgend bezeichneten Gerät aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és konstrukciója, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel a vonatkozó biztonsági és higiéniai EU-s szabályzatok alapkövetelményeinek.

Bei einer nicht mit uns abgestimmter Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

A gépen, tudtunk és hozzájárulásunk hiányában végzett módosítások a jelen nyilatkozat hatályvesztését eredményezzi.

Bezeichnung des Gerätes:

A gép megnevezése:

- DL-Klammergerät „KN 14 C“
- DL-Klammergerät „KN 26“
- DL-Klammergerät „KN 40“
- DL-Klammergerät/Nagler „Kombi“
- DL-Nagler „Junior“
- DL-Nagler „Midi C“
- DL-Nagler „Profi“

Artikel-Nr.:

Cikkszám:

- 40088, 40087, 40252, 40220, 40200, 40212, 40205

Einschlägige EG-Richtlinien:

Alkalmazott EU előírások:

- EG-Richtlinie 89/392/ EWG

Angewandte harmonisierte

Normen:

Felhasznált harmonizációs szabványok:

- DIN EN 292, Sicherheit von Maschinen, Geräten und Anlagen
- DIN EN 28 662, Teil 1, eine technische Dokumentation ist vollständig vorhanden. Die zur Maschine gehörende Bedienungsanleitung liegt vor.

Ort/Place:

Datum/Herstellerunterschrift:

Dátum/Gyártó aláírása:

Angaben zum Unterzeichner:

Aláíró személy pozíciója:

Wolpertshausen

19.06.2002,



Hr. Arnold, Geschäftsführer